That Summer

Kim Hyun

Raws:
COMICO

Translator:
ShiningRegalia

Cleaner:
Sahara

Typesetter:
Loki

A JOINT PROJECT

mysticscaolatioos.tumbir.com
rqscansofficial.tumbir.com

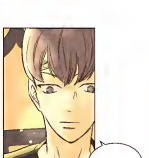
NOISY
NOISY

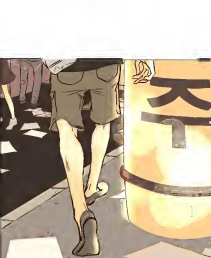
...UNABLE TO RECEIVE YOUR CALL...
...PLEASE LEAVE A MESSAGE AFTER THE TONE...

...

!

Past


...


끄

KKUNG!

BY ANY CHANCE, HAVE YOU SEEN JUNI?

...
...WHAT?
JUNI?
UH...
THAT IS...

WE WERE WALKING HOME TOGETHER WHEN...

I SUDDENLY COULDN'T FIND HER...

...I'M NOT SURE.

MAYBE SHE WENT TO THE BATHROOM?
OR A NEARBY SUPERMARKET...

NO.
IT WASN'T THE THING FOR THAT...

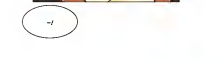
IT WASN'T...
AND SHE WON'T ANSWER HER PHONE...
...

ALRIGHT.

I UNDERSTAND WHY YOU'VE WORRIED, BUT IT'S POSSIBLE THAT SHE JUST TOOK A WRONG TURN AND GOT SEPARATED.
STAY CALLING AGAIN... AND IF YOU'RE STILL WORRIED, I CAN HELP YOU LOOK FOR HER.
...
IS THAT FINE?

AND DON'T WORRY IF IT'S ZUNI.

SHE'S A TOUGH GIRL...
IF SHE WAS IN AN EMERGENCY, SHE'D SWING A 10CM THICK HARDCOVER WORKBOOK AT SOMEO...


~/

~SHE'LL SWING IT AND WHAT?

~THE TRUTH IS...
THERE'S SOMEONE IN MY CLASS...
HER NAME WAS CALIN SOL. HEE.... SHE CAME FROM HONGSEO HIGH SCHOOL.
HONG YOU WENT TO THE SAME SCHOOL AS HER, AND APPARENTLY SHE WAS INVOLVED WITH THE BULLIES THERE.

SHE FOUND OUT ABOUT THE RELATIONSHIP BETWEEN YOU AND ME... JUST LIKE ZUNI.

SO WHAT IF SHE FOUND OUT?
IT DOESN'T MATTER ANY MORE..
WE BROKE UP ANYWAYS.
YEAH.

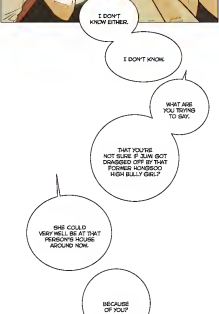
WE DID...

SO I WAS GOING TO LET IT PASS TOO.
BUT... SOME TENSION APPEARED AFTER THAT.
...

THERE WAS A BIT OF TROUBLE.
AND I THINK THE ARROW TURNED BACK ONTO ZUNI BECAUSE OF IT.

...
AND WHAT'S YOUR REASON FOR MESSING IT ALL THIS TIME AND BRINGING IT UP NOW?

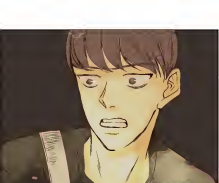
HONESTLY,

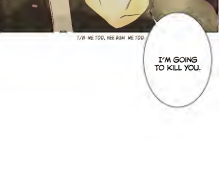

HAH-

I DON'T KNOW, EITHER.

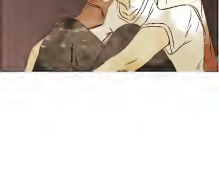
I DON'T KNOW.

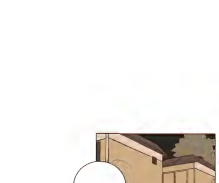
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY.


THAT YOU'RE NOT SURE IF SHE GOT DOORED OR IF IN THAT FUCKING HORRIBLE TO HIGH BULLY GIRL?


SHE COULD VERY WELL BE AT THAT PERSON'S HOUSE AROUND NOW.

BECAUSE OF YOU?


...


HYUNG.

IF WHAT YOU'RE SAYING REALLY HAPPENED...

I'M GOING TO KILL YOU.

...

WHAT DID SHE SAY?
SHE DIDN'T GO HOME, RIGHT?

...
scratch

GIVE ME YOUR PHONE.
DO YOU HAVE SI WON'S NUMBER?

WHO GAVE SHE WON?
I DO, BUT WHY HIM?
I CAN'T FIND HIM.

LOOK UNDER "DON'T ANSWER #3".
T/N: I'M LOVING LMFAO
...

HE'S NOT ANSWERING...

ANYWAYS~ I'M ASKING WHY YOU'RE LOOKING FOR HIM.
!!

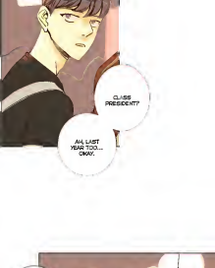
TEACHER WON!
AH...
STUDENT CHOI YOO WON.
DID YOU GET OFF WORK RIGHT NOW?
YEAH...I HAD SOME THINGS TO DO.
I'M SORRY BUT... WOULD IT BE ABLE TO MAKE A CALL OFF YOUR PHONE?
...WHAT?

...
IS THAT YOU SI WON?

IT'S ME.
수제맥
...YEAH, IT'S BEEN A WHILE.
NO, THIS IS A RESEARCHED PHONE.
YOU BASTARD. WHAT DO YOU MEAN WHAT AM I UP TO... I'M STUDYING.

BY ANY CHANCE...
DO YOU HAVE THE PHONE NUMBER OF ANY STUDENTS FROM KONGBOO HIGH?

YEAH, KONGBOO HIGH SCHOOL.
PEOPLE WHO ALREADY GRADUATED ARE FINE TOO.
CLOSE PROSECUTE?
AH, LAST YEAR TOO... OKAY.


THAT'S RIGHT. THEY CAME ON THE FESTIVAL.
THEN THAT PERSON'S FINE.
COULD YOU MESSAGE ME THEIR CONTACT INFORMATION RIGHT NOW?
AH, NOT HERE, BUT TO SEO SUN'S PHONE.

...YEAH, HE'S NEXT TO ME RIGHT NOW.
IF HE CALLS, ANSWER IT.
...
I'LL EXPLAIN PROPERLY NEXT TIME. THANKS.

HERE.
THANK YOU, TEACHER.
AH...
...
Yeah

WHAT IS THIS
WHAT ARE YOU THINKING?
HUH?
HOUND!

I'M CHO YOO WON FROM THE FOUND MEDIA SCHOOL.
YES.
RE...LY.
... NO, I SHOULD BE THANKFUL THAT YOU REMEMBER ME.
I'M SORRY FOR CALLING SO LATE.

that summer

Kim Hyun
e-mail: princessq727@naver.com

to be continued!

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!